



REVAL

LE BIEN-ÊTRE DURABLE



MANUEL D'UTILISATION **BROYEUR QUATTRO**

2103.00

Manuel d'utilisation Français 2103_CA (Rev 1 au 09 11 2020)

www.groupe-reval.com

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

IMPORTANT :

Le présent manuel technique/de maintenance doit être considéré par le propriétaire ou l'utilisateur comme faisant partie intégrante de l'équipement et être accessible au propriétaire/à l'ingénieur SAV selon les besoins. Il doit rester disponible pendant toute la durée de vie de l'équipement et être remis au propriétaire ou à l'utilisateur ultérieur dans le cas où l'équipement serait vendu ou transféré en un autre endroit.

GARANTIE

Nous offrons une garantie contre les vices de fabrication d'un an à compter de la date d'achat au Royaume-Uni et en Irlande du Nord. Une extension de garantie ou un contrat de service peuvent être contractés auprès de notre service commercial.

Les dommages causés par une utilisation inadéquate, de même qu'une mauvaise installation si la machine n'est pas installée conformément aux consignes d'installation reprises dans le présent manuel, sont à charge et annuleront la garantie.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux inaliénables.

Remarque : Veuillez mentionner le numéro de série de la machine concernée dans toutes les correspondances relatives à la garantie. Il se trouve sur l'étiquette de chaque côté de la machine et sur l'avant de la trémie, lorsque le capot a été retiré.

Si nous pouvons vous apporter de l'aide, n'hésitez pas à nous contacter :



France Reval
Z.A. Fief des Prises
Usseau 17220 Sainte Soulle
Tel: (33) 05.46.42.04.16
www.groupe-reval.com



EU Declaration of Conformity

Object of the declaration:

Product: Pulp Disposal Unit
Model/type: Quattro
Manufacturer: The Haigh Engineering Company Limited
Address: Alton Road, Ross-on-Wye, HR9 5NG, UK

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC The Machinery Safety Directive
2014/30/EU The Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/EU Low Voltage Directive
2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances Directive

Conformity is shown by compliance with the applicable requirements of the following standards:

EN ISO 12100:2010 *Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction*
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 *Electromagnetic compatibility : Emissions*
EN 55014-2:2015 *Electromagnetic compatibility : Immunity*

Signed for and on behalf of: The Haigh Engineering Company Ltd

Date of Issue: August 2019

Name: Jacob Shepherd

Position: Managing Director

Signature:

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR



SOMMAIRE

1 - Mesures de sécurité et marche à suivre	p. 5
2 - Description de l'équipement, des processus et de la commande	p. 7
3 - Installation et mise en service	p. 13
4 - Procédures de maintenance et d'entretien	p. 20
5 - Schéma d'identification des pièces	p. 22
6 - Recherche de défaut et dépannage	p. 38

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

INTRODUCTION :

Ce manuel fournit des instructions à suivre impérativement lors de l'installation et l'entretien de la machine.

« AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur est tenu de lire le manuel d'instructions. »

Note :

- Seuls des techniciens dûment qualifiés qui ont lu le présent manuel sont autorisés à installer la machine.
- Une copie du manuel doit toujours être à portée de main là où la machine ou l'installation est utilisée. Il est possible d'imprimer les chapitres pertinents de ce manuel à partir du manuel figurant sur le CD-ROM fourni avec la machine.
- Outre ces consignes générales de sécurité, vous devez respecter les consignes de sécurité spéciales mentionnées dans d'autres chapitres de ce manuel.

PICTOGRAMMES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Symbole de danger



Ce symbole est utilisé dans le manuel comme un symbole de danger général qui identifie des consignes de sécurité dont le non-respect peut entraîner un danger pour le personnel ou l'équipement.

Symbole d'avertissement



ATTENTION, RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ENCOURU PAR LE PERSONNEL
Ce symbole est une mise en garde contre les tensions électriques dangereuses.

- Alimentation en courant monophasé - 230 V
- Alimentation en courant triphasé - 400 V

Symbole de sécurité



Ce symbole indique qu'un équipement de protection individuelle adéquat doit être porté.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

1 - MESURES DE SÉCURITÉ ET MARCHE À SUIVRE

CONSIGNES APPOSÉES DIRECTEMENT SUR LA MACHINE

Toutes les consignes apposées directement sur cette machine doivent impérativement être observées et gardées parfaitement lisibles en permanence.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- L'équipement électrique basse tension (moins de 1000 V) peut être à l'origine de blessures graves ou mortelles.
- Toute personne qui réalise l'installation ou l'entretien de cet équipement doit posséder toutes les compétences nécessaires pour le faire.
- Ces personnes doivent être familiarisées avec les codes de pratique pertinents ou les normes applicables dans le pays où l'installation est effectuée.

CONSEILS PRÉALABLES D'UTILISATION

- Cette machine est conçue pour fonctionner selon un cycle entièrement automatique. Durant ce cycle, elle ne s'arrête que si un défaut survient ou en cas de surcharge.
- Le coupe-circuit interne peut arrêter la machine si la charge de la trémie dépasse la capacité conseillée. La répétition d'utilisations incorrectes entraîne à la longue une défaillance du moteur.
- Si une urgence survient, un objet étranger pénétrant dans la trémie par exemple, il faut arrêter immédiatement la machine en la coupant avec l'interrupteur-sectionneur.

QUALIFICATIONS ET FORMATION DU PERSONNEL

- L'ensemble du personnel qui opère, entretient, inspecte ou installe la machine doit être dûment formé et qualifié et posséder l'équipement ou les outils nécessaire pour exécuter ses tâches en toute sécurité.
- La personne responsable de la supervision du personnel doit préciser les domaines de responsabilité et l'étendue des compétences de chaque membre du personnel chargé d'utiliser ou d'entretenir la machine. Si un membre du personnel ne possède pas les connaissances nécessaires, il devra recevoir une formation et des instructions appropriées.
- Toutes les formations ou instructions requises peuvent être délivrées par le fabricant ou le fournisseur.
- Le contremaître doit également s'assurer que le contenu de ce manuel est parfaitement assimilé par le personnel concerné.

DANGERS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Danger pour le personnel et la machine.
- Danger pour l'environnement par fuites de substances dangereuses.
- Perte de tout droit à réparation.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

TRAVAIL EN CONFORMITÉ AVEC LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- En plus des consignes de sécurité mentionnées dans le présent manuel, il est impératif d'observer les directives nationales en vigueur en matière de prévention des accidents et les règlements internes concernant le travail et la sécurité.
- Obligation de diligence : votre sécurité personnelle, la sécurité d'autrui, celle de l'équipement et de l'environnement relèvent de la responsabilité de chacun.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ENTRETIEN, L'INSPECTION ET L'INSTALLATION

- Toute fuite de substances contaminées doit être évacuée de manière à ce que ni le personnel ni l'environnement ne soient mis en danger. Les dispositions réglementaires doivent être observées.
- Tout risque de choc électrique doit être éliminé (pour plus de détails, consulter la réglementation du pays concerné et votre fournisseur d'électricité local).
- Respecter les symboles d'avertissement de l'équipement.
- Le contremaître doit s'assurer que tous les travaux d'entretien, d'inspection et d'installation sont effectués par un personnel qualifié et autorisé, dûment informé de la machine et/ou de l'installation après étude minutieuse du manuel.
- La machine doit être arrêtée et l'alimentation électrique coupée au moyen de l'interrupteur, sectionneur avant d'effectuer des travaux sur la machine.
- Les pompes ou les unités qui véhiculent ou sont en contact avec des fluides nocifs doivent être décontaminées.
- Tous les dispositifs de sécurité (verrouillages) doivent être réinstallés ou remis en fonction dès la fin des travaux et leur fonctionnement vérifié.

MODIFICATIONS ET REMPLACEMENT ARBITRAIRES DES PIÈCES DU PRODUIT

- Les modifications ou transformations de la machine ne sont autorisées qu'après consultation du fabricant.
- Les pièces de rechange d'origine et les accessoires agréés par le fabricant contribuent à la sécurité.
- Si des pièces non agréées sont utilisées, le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences découlant de l'utilisation desdites pièces.t être réinstallés ou remis en fonction dès la fin des travaux et leur fonctionnement vérifié.

MODES OPÉRATOIRES INACCEPTABLES

- L'utilisation en toute sécurité de la machine telle qu'elle est livrée est uniquement garantie quand les directives du fabricant sont respectées. Cette machine a été conçue sur la base de spécifications de fonctionnement mentionnées dans les conditions d'achat de l'équipement. Les spécifications de fonctionnement mentionnées doivent être considérées comme des valeurs limites et ne doivent être dépassées sous aucun prétexte.
- Tous les utilisateurs doivent être conscients que la protection fournie par l'équipement peut être altérée si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

2 - DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT, DES PROCESSUS ET DE LA COMMANDE

À PROPOS DE LA MACHINE

Quattro se compose d'un moteur électrique qui actionne un broyeur et d'une pompe à eau indépendante qui amène l'eau dans la trémie et la tuyauterie d'évacuation.

L'eau est fournie par l'alimentation du réseau ou par un réservoir de stockage via une électrovanne d'arrivée. L'électrovanne est actionnée par le circuit imprimé de la machine (PCB) qui reçoit un signal d'un détecteur de niveau monté dans le réservoir. L'eau est prélevée du réservoir par une pompe indépendante et amenée dans la machine par le système de tuyauterie. Une quantité dosée de désodorisant est introduite dans la tuyauterie vers la fin du cycle.

Les surfaces internes du couvercle et de la trémie sont automatiquement nettoyées par vaporisation provenant d'un évent central monté sur le dessous du couvercle.

Lorsque l'interrupteur-sectionneur mural commute, ceci actionne le microprocesseur qui évalue l'état de la machine (surveillance de sécurité) avant que le voyant Prêt à fonctionner ne s'allume. La machine est désormais prête à démarrer un cycle de fonctionnement.

Le système de sécurité électrique est surveillé en permanence par le microprocesseur interne. Si un problème survient, des dispositifs d'arrêt de cycle mettent fin au cycle de fonctionnement et le voyant d'avertissement de défaut respectif s'allume. Se référer au panneau des indicateurs pour le fonctionnement.

Cette machine est un produit homologué par le Water Regulations Advisory Scheme (WRAS) au Royaume-Uni et est dotée d'une protection anticontamination au niveau de l'alimentation en eau fournie par une « surverse EN 13077, famille A, type B ».

Cycle de macération : 94 secondes.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

INFORMATIONS SUR LE BROYEUR QUATTRO

Le broyeur se compose d'une turbine tournant à grande vitesse à l'intérieur d'un anneau de coupe denté qui forme la partie inférieure du module de trémie en acier inoxydable.

La turbine est équipée de deux lames à balayage qui écrasent les bassins de lit et les urinaux avant que cette pâte ne passe à travers le broyeur.

- Élimination de produits en carton uniquement comme les bassins de lit ou les urinaux.
- Cette machine n'est pas conçue pour l'élimination des pansements, des compresses, des gants, etc.
- **CES OBJETS BLOQUENT LA MACHINE**

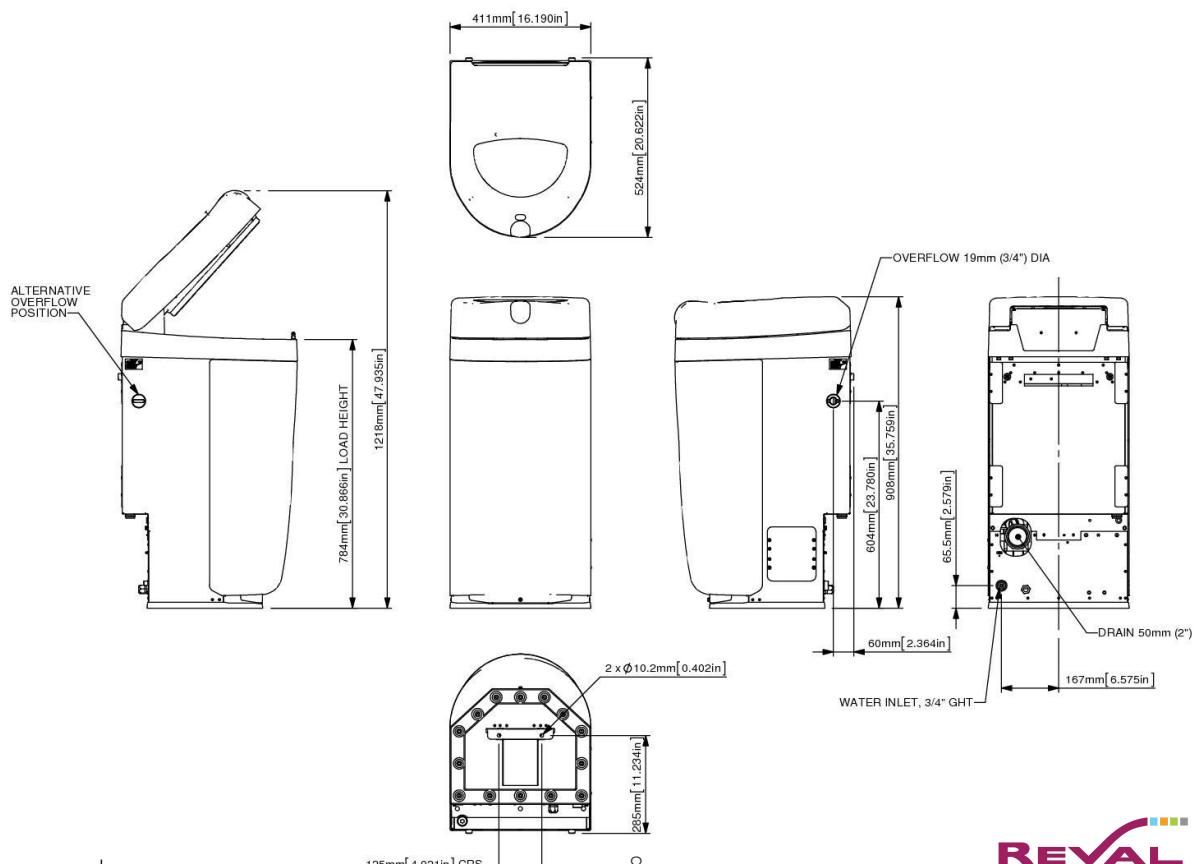
Si un objet impropre a été placé par inadvertance dans la machine et que la turbine se bloque, le déclencheur de surcharge du moteur est actionné et arrête la machine, le voyant de défaut rouge s'allume.



Toujours mettre la machine hors tension avant toute intervention de service.

Enlever l'objet et s'assurer que la turbine tourne librement. Le déclencheur en cas de surcharge dans la boîte de commande est automatiquement réarmé. Fermer et verrouiller le couvercle.

SCHÉMA D'UTILISATION



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SPÉCIFICATION

UNITÉ	DÉTAILS
Interrupteur-sectionneur	Destiné aux machines fonctionnant en monophasé et en triphasé Interrupteur-sectionneur 20 A conforme aux normes CEI
Pompe à eau	Auto-amorçage depuis le réservoir. Pompe centrifuge électrique.
Chargement maximum en produits uniquement en carton	Quatre au maximum. Bassin de lit, urinal jetables. Toute combinaison de bassins de lit ou urinaux jetables. 2 bassines de lavage maximum
Raccords de tuyauterie	Branchemet secteur ¾" B.S.P. fiche femelle. Sortie d'évacuation 50 mm (2" B.S.P.) Siphon Multifit P
Débit d'arrivée de l'eau du réseau	Débit requis : 5,5 l/m minimum Eau régulée à 9 l/min maximum
Réservoir	Capacité de 13 litres. Arrivée protégée par un élément « EN 13077, famille A, type B »
Consommation d'eau	Cycle 1 = 17 l Cycle 2 = 18,5 l Cycle 3 = 23 l
Indicateur de trop-plein du réservoir	Ne jamais raccorder le raccord de l'indicateur de trop-plein à la conduite d'évacuation. S'assurer que la sortie est visible.
Sens de rotation du moteur de macération	Les machines en monophasé sont fournies avec un sens de rotation correct. Les machines en triphasé doivent être contrôlées. - sens horaire uniquement lorsqu'on regarde dans la trémie. Se référer au chapitre Mise en service.
Poids de la machine	Machine seule : 65 kg. Machine sur palette : 70 kg.
Montage	Au sol Écrous de sécurité de 10 mm de diamètre
Plage de température de fonctionnement	+5 à +40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement	50-80 % h.r.
Niveaux sonores	Le niveau de puissance acoustique pondéré A, LpA, produit par Quattro ne dépasse pas 70 dB(A).

Toutes les installations doivent être conformes aux prescriptions légales, aux réglementations communales et pratiques locales de distribution de l'eau dans le pays d'installation. La responsabilité liée à cette obligation incombe à l'installateur. La société met tout en oeuvre pour se conformer aux exigences ou normes nationales.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

UTILISATION DE LA MACHINE

Tableau du panneau à cristaux liquides

Fonctionnement normal			
QUATTRO ✓			En veille (passive)
		✓	Prêt/en veille (active)
		✓	Ouverture du couvercle démarrée, l'écran clignote
		✓	En marche
		✓	En marche, cycle étendu

Identification des pictogrammes et des voyants

	Voyant Vert	Machine en bon état de fonctionnement
	Voyant Orange	Avertissement de la machine, attention requise
	Voyant Rouge	La machine indique un défaut. Faire appel à l'ingénieur SAV. Merci d'indiquer le code de défaut lors de l'appel (voir page 50).
	Remplissage en eau	Montée jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Allumé lorsque le niveau est bas, au bout de 180 secondes, le voyant de défaut s'allume.
	Icône du bloc d'évacuation	Allumé pendant le cycle du bloc d'évacuation Une fois éteint, si l'eau et la pâte sont encore dans la trémie et couvrent la turbine, appelez l'ingénieur SAV.
	Niveau de désodorisant faible	Allumé lorsqu'il faut remplacer le désodorisant.

Voir le chapitre 6 pour le dépannage des indicateurs mentionnés ci-dessus.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

MODE D'EMPLOI

Se référer au panneau des indicateurs présenté à la page ci-contre.

Quand le voyant vert sur le bouton d'ouverture est allumé... **Ouvrir, charger, fermer**



1. **Ouvrir** le couvercle en appuyant sur le bouton bleu de déverrouillage du couvercle.

2. **Charger** la machine :

Charge **MAXIMALE** pour cette machine :

bassins de lit jetables : **4**

urinaux : **4**

toute combinaison des produits mentionnés ci-dessus : **4**

bassines de lavage : **2**



NE PAS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE.

3. **Fermer** le couvercle. Il se verrouille et la machine démarre un cycle entièrement automatique.

Une fois le cycle terminé, il est possible d'ouvrir le couvercle pour l'étape suivante.

OUVERTURE MAIN LIBRE

Quand un kit d'ouverture mains libres à pédale (disponible en option) est installé, le couvercle du Quattro peut être ouvert facilement en actionnant la pièce profilée inférieure (voir la photo ci-dessous).



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

CONSEILS D'UTILISATION

- Faire fonctionner Quattro immédiatement après l'avoir chargé.



- **SE LAVER LES MAINS APRÈS CHAQUE CHARGEMENT.**

- Ne jamais utiliser de substances provoquant une réaction chimique pour déboucher l'évacuation dans le broyeur, ceci détériorerait les joints.
- Pour réduire les blocages de la machine, ne pas placer les bassins de lit l'un dans l'autre lorsqu'ils sont mis dans la trémie.
- En cas de défaillance électrique sur la machine pendant un cycle, le verrouillage reste activé. Le verrouillage est désactivé une fois que l'alimentation électrique est rétablie.



- **NE PAS ESSAYER D'OUVRIR LE COUVERCLE PAR LA FORCE.**

Une fois par jour

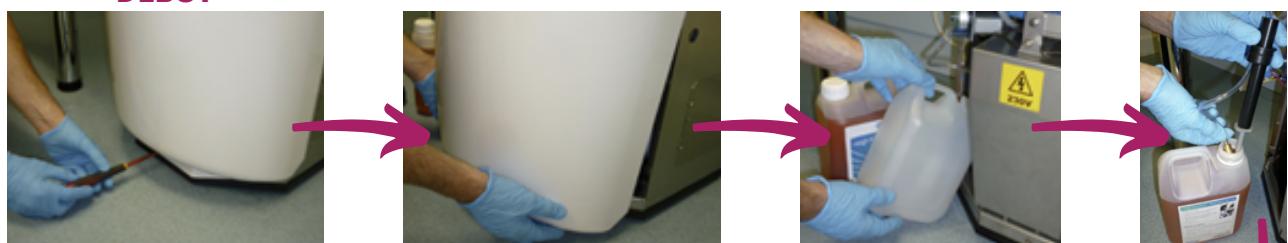
- Faire fonctionner la machine à vide pour éliminer tous les résidus.

VOYANT DE DÉFAUT

- Faire appel à l'ingénieur SAV si le voyant est allumé en rouge (Merci d'indiquer le code de défaut lors de l'appel, voir page 50.)
- Ne pas essayer de réparer soi-même.

REPLACER LE KIT HAIGH INTERNAL MACIFRESH TM

DÉBUT



FIN

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

3 - INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

INSTALLATION DE QUATTRO

 **VEUILLEZ LIRE ET VOUS FAMILIARISER AVEC LES POINTS TECHNIQUES REPRIS DANS CE CHAPITRE DU MANUEL AVANT D'INSTALLER LA MACHINE.**

PRÉREQUIS POUR L'INSTALLATION

 **QUATTRO NÉCESSITE LES SERVICES SUIVANTS POUR L'INSTALLATION. MERCI DE VOUS RÉFÉRER À LA PAGE SPÉCIFICATION :**

1. Alimentation en eau froide.
2. Raccord d'évacuation, partant du siphon interne « P » (à l'égout uniquement).
3. Trop-plein, s'assurer que l'icône Évacuation du tuyau est visible.
4. Branchement électrique.

PLANNING D'INSTALLATION

 **VEILLER À UN EMPLACEMENT APPROPRIÉ ET À LA DISPONIBILITÉ DE L'ÉLECTRICITÉ, DE L'ALIMENTATION EN EAU ET DE L'ÉVACUATION.**

Remarque :

- Prévoir un espace suffisant pour le retrait du panneau avant et l'entretien de la machine.
- Mettre la machine de niveau dans les deux directions.
- Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec.

ALIMENTATION EN EAU FROIDE

 **QUATTRO EST CONÇU POUR FONCTIONNER À UN DÉBIT D'EAU MINIMAL DE 5,5 L/MIN.**

L'alimentation vers le réservoir est réglé à un maximum de 9 l/min par une vanne de régulation de débit située sur l'electrovanne à l'entrée.

Pour définir le débit, chronométrer le premier remplissage de la machine :

Durée du remplissage initial	Débit
87 secondes	9 l/min
142 secondes	5,5 l/min

LE RÉGULATEUR DE DÉBIT NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ POUR AMÉLIORER L'ÉCOULEMENT, CAR CELA INVALIDERAIT L'HOMOLOGATION WRAS DE LA MACHINE. POUR DES CONSEILS SUR LES INSTALLATIONS À ÉCOULEMENT FAIBLE, MERCI DE CONTACTER VOTRE REPRÉSENTANT SAV. LES INFORMATIONS DE CONTACT SONT FOURNIES DANS CE MANUEL.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR



- **UN RÉSERVOIR DE RUPTURE EST AUTORISÉ SI UN DÉBIT MINIMAL DE 5,5 L/MIN EST DISPONIBLE AU NIVEAU DU BRANCHEMENT DE LA MACHINE.**

- S'assurer que le diamètre de la conduite d'alimentation allant à la machine est partout supérieur ou égal à 15 mm, voire plus large si la tête est très basse.
- Vérifier que la présence éventuelle d'autres raccords ne peut pas affecter l'alimentation.
- Vérifier que le raccordement de la machine est conforme aux prescriptions légales, aux réglementations communales et pratiques locales relatives à la distribution de l'eau.



- **UNE VANNE D'ISOLATION DÉDIÉE (NON FOURNIE) DOIT ÊTRE MONTÉE SUR LE TUYAU D'ALIMENTATION D'EAU FROID. ELLE DOIT ÊTRE PLACÉE PRÈS DE LA MACHINE AFIN D'ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE POUR LA MAINTENANCE OU L'ENTRETIEN.**

- Un flexible d'alimentation est requis pour brancher la machine à l'alimentation en eau.
- Le réservoir est fixé à cette machine et pourvu d'un élément « EN 13077, famille A, type B » pour empêcher le reflux d'eau contaminée.



- **NE JAMAIS MONTER DE DÉRIVATION SUR CE RÉSERVOIR.**

RACCORD DE SORTIE DE L'ÉVACUATION



QUATTRO EST CONÇU POUR ÊTRE INSTALLÉ SUR DES TUYAUX DE 50 MM AVEC UNE PENTE DE 1:25, OU DU MOINS SUFFISANTE POUR MAINTENIR UNE VITESSE PERMETTANT UN AUTO-NETTOYAGE.



NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER UN TUYAU D'UNE LONGUEUR MAXIMALE DE 3 M, AVEC UN SEUL COUDE ROND, AVANT DE DÉBOUCHER SUR UNE COLONNE DE CHUTE VERTICALE DE 10 MM. SI UN COUDE ROND SUPPLÉMENTAIRE EST REQUIS, LA LONGUEUR MAXIMALE DOIT ÊTRE RÉDUITE À 2,5 M.



- Le tuyau d'évacuation doit avoir une section minimale de 50 mm.
- **RACCORDER LA MACHINE SUR LA CONDUITE EN UTILISANT UN MINIMUM DE COUDES RONDS À GRAND RAYON. UTILISER DES COUDES RONDS DE GRAND RAYON, JAMAIS DE COUDES COURTS OU DE 90°.**



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

Quand une machine est installée sur une conduite d'évacuation existante, vérifier qu'il n'y a pas de dépôts de tartre car cela réduit l'efficacité d'évacuation et peut provoquer des obstructions.

- Prévoir un accès facile pour le curetage.
- La machine est équipée d'un siphon « P » de 50 mm dans le coffret qui se termine par un raccord de compression pour un manchon de tuyau de 50 mm. La sortie est prévue pour un raccordement à l'arrière. Le montage d'un raccord coudé à passage lent permet d'autres raccords à travers le fond, sur la droite et sur la gauche.



• NE JAMAIS RACORDER LA SORTIE D'ÉVACUATION À UNE FOSSE SEPTIQUE.

- Les déchets de la machine doivent être évacués séparément vers une colonne de chute verticale de 100 mm de diamètre.
- S'assurer que les déchets prennent la trajectoire la plus courte vers la colonne de chute.
- S'assurer du bon écoulement à l'intérieur de la tuyauterie : ni bavures ni étranglements.
- Installer un support adéquat de la tuyauterie en matière plastique pour prévenir son affaissement. Noter que les vides de plafond peuvent devenir très chauds.
- Éviter de laisser couler le tuyau d'évacuation près de conduites d'eau chaude ou qu'il les traverse.
- Une conduite droite est préférable, mais si un changement de direction est nécessaire, il doit être maintenu à un minimum, avec une longueur totale de deux mètres. Toutefois, si vous avez besoin de dépasser cette longueur, veuillez contacter Haigh Engineering pour obtenir de l'aide.

TROP-PLEIN

Le tuyau indicateur de trop-plein du réservoir intégral doit être installé à un endroit approprié. Un raccord à emboîter de diamètre nominal 1" est monté sur le réservoir en vue du raccordement chez le client.

- S'assurer que la sortie du trop-plein est visible.



• NE PAS RACORDER LE TROP-PLEIN DIRECTEMENT À LA CONDUITE D'ÉVACUATION. UN ENTONNOIR DE VIDANGE DOIT ÊTRE UTILISÉ.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

Quattro est fourni pour un usage avec une alimentation en courant monophasé ou triphasé.

Se reporter aux informations indiquées sur la plaque signalétique apposée sur le dessus du couvercle de la boîte électrique de la machine.



• TOUS LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES SONT CONFORMES À LA RÉGLEMENTATION IEE ACTUELLE.

- Des câbles homologués CEI ont été utilisés.
- L'appareil est raccordé à une terre de protection par la borne de terre et identifiée comme mise à la terre.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR



- L'INTERRUPEUR-SECTIONNEUR (À FOURNIR PAR LE CLIENT) DOIT ÊTRE INSTALLÉ À CÔTÉ DE L'APPAREIL.**

- Un câble volant de 2 mètres est livré monté sur la machine en vue de son raccordement à l'interrupteur-sectionneur du client.
- L'alimentation secteur doit toujours être protégée par des disjoncteurs ou des fusibles agréés CEI.
- Le relais thermique antisurchARGE présent sur le circuit du moteur doit toujours être réglé sur une valeur correspondant à l'intensité nominale du moteur. La surcharge est prérglée dans le mode de réarmement automatique avant de quitter l'usine.



COUPE-CIRCUIT, FUSIBLES

LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT POUR LA PROTECTION ÉLECTRIQUE :

	Monophasé	Triphasé
Valeurs électriques	Se référer à la plaque signalétique	
MCB à ESEN 60898 type D	6 A	4 A
Fusible, BS 88 HRC	13 A	6 A
Câble de raccordement	1,5 mm ²	



INSTALLATION EXISTANTE

S'il existe un interrupteur-sectionneur et un câble d'une précédente installation, installer une boîte de jonction (non fournie) au mur et brancher dans cette boîte le câble ainsi que le câble volant de 2 mètres de la machine.

S'ASSURER QUE LE COUPE-CIRCUIT OU LES FUSIBLES SONT CONFORMES AU TABLEAU CI-DESSUS.



STOCKAGE (PAR LE CLIENT)

Si la machine ne doit pas être installée tout de suite, elle doit être stockée dans le carton ayant servi à son transport, dans un local propre et sec, exempt de vibrations.

Défaire le carton, soulever le couvercle pour faire tourner de temps en temps la turbine à la main afin d'éviter le grippage du joint mécanique. Resceller le carton après cette opération.

IL FAUT PORTER DES GANTS INDUSTRIELS DE PROTECTION POUR TOUTE INTERVENTION SUR LA TURBINE, Y COMPRIS CETTE OPÉRATION.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

RETRAIT DU STOCKAGE (PAR LE CLIENT)

Si la machine a été placée en stockée, il faut s'assurer que la turbine tourne librement. Le joint mécanique peut s'être grippé s'il n'a pas été tourné fréquemment ou s'il s'est desséché. Résultat : soit le moteur ne démarra pas, soit il démarra mais détériorera les surfaces d'étanchéité du joint.

Pour dégripper le joint mécanique :

- Enlever la turbine, séparer les surfaces du joint et les lubrifier avec de l'eau propre seulement.
- Il faudra le remplacer par un nouveau joint mécanique si les faces sont endommagées et que le joint fuit.

Remarque :



- **IL FAUT PORTER DES GANTS INDUSTRIELS DE PROTECTION POUR TOUTE INTERVENTION SUR LA TURBINE, Y COMPRIS CETTE OPÉRATION.**

- Ne jamais poser d'outils ou autres sur le dessus du coffre afin de ne pas endommager la surface.
- Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec.

DÉBALLAGE DE LA MACHINE

1. Retirer le carton et tous les matériaux d'emballage.
2. Retirer la vis du panneau avant, maintenir le panneau avant par les deux côtés dans le bas et tirer pour le dégager et accéder à l'intérieur.
3. Retirer la boîte de commande électrique pour accéder à l'écrou de fixation inférieur central.
4. Retirer l'écrou de fixation inférieur central.
5. Enlever la machine de la palette.
6. Retirer les écrous qui fixent le support de positionnement au sol à la palette. Le support de positionnement au sol sert à fixer la machine au sol et à la positionner à l'aide du gabarit (fourni).
7. La machine est prête pour l'installation.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

APRÈS AVOIR LU ET COMPRIS LE CONTENU CI-DESSUS DU PRÉSENT CHAPITRE :

1. **Positionner le gabarit de sol** - Placer le gabarit sur le sol à l'endroit souhaité.

- **S'ASSURER QU'IL Y A ASSEZ DE PLACE LIBRE DERrière LA MACHINE POUR EFFECTUER LE NETTOYAGE OBLIGATOIRE.**
- **ATTENTION : AVANT DE PERCER, VÉRIFIER ET POSITIONNER LE GABARIT DE MANIÈRE À CE QUE LES TROUS NE TOUCHENT NI LE CHAUFFAGE AU SOL NI D'AUTRES CONDUITES.**

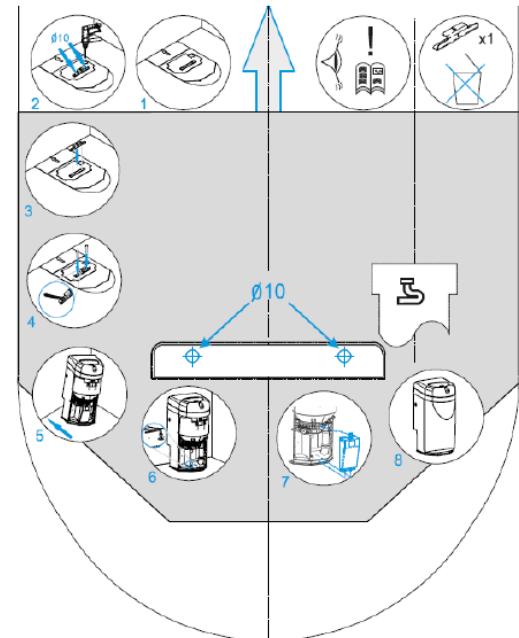
MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

2. Percer les trous - Placer le support de positionnement au sol dans la position indiquée sur le gabarit et percer les trous de fixation. **S'assurer que le gabarit ne bouge pas pendant le perçage.**

3. **Retirer le gabarit** - Retirer le gabarit et remettre en place le support de positionnement au sol.

4. **Fixer le support** - Visser le support de positionnement au sol à l'aide des attaches de fixation au sol (non fournies). S'assurer du positionnement correct du support de positionnement au sol tel qu'indiqué sur le gabarit. La machine doit être maintenue par compression sur le support en caoutchouc qui assure la fixation de la machine.

5. **Positionner** - Lever l'arrière de la machine en la centrant sur le support de positionnement au sol. Faire glisser la machine vers l'avant sur les glissières placées dessous jusqu'à ce que le support de positionnement au sol s'insère dans les deux fentes de guidage des glissières.



6. Fixer la machine et procéder au raccordement

- Remettre l'écrou de fixation du socle sous le moteur pour fixer la machine en position.
- Réaliser le raccord d'évacuation du siphon interne « P » (à l'égout uniquement). S'assurer que le tuyau de raccordement est coupé perpendiculairement et ébavuré avant le montage pour que les déchets ne s'accrochent pas dans la tuyauterie, ce qui réduirait le débit.
- Le tuyau d'évacuation indicateur de trop-plein du réservoir doit rester visible pour signaler tout débordement. Un entonnoir de vidange est disponible en option pour rediriger l'écoulement d'eau vers une conduite d'évacuation.
- Raccorder l'arrivée d'eau froide du réseau. Ouvrir le robinet d'isolement de l'arrivée.
- Brancher le câble volant livré monté sur la machine à l'interrupteur-sectionneur. Tenir compte des conseils à la page des informations relatives à l'électricité.
- Mettre la machine sous tension. L'électrovanne de l'arrivée s'ouvre pour laisser couler l'eau dans le réservoir.
- Poursuivre avec la mise en service de la machine. S'assurer du bon sens de rotation de la machine. Une étiquette avec un cordon indiquant le sens de rotation est attachée à la turbine dans la trémie. Le cordon doit se diriger vers la coche. Ceci est uniquement nécessaire pour les machines en triphasé.

7. **Monter le panneau avant** - Remettre le panneau avant en place. Le fixer avec la vis pour panneau avant.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

MISE EN SERVICE

La mise en service doit être effectuée par des personnes dûment qualifiées et autorisées à exécuter la maintenance mécanique et électrique.



CONTRÔLER L'ISOLEMENT DE LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE. L'ISOLER SI CE N'EST PAS LE CAS.

CONTROLES MÉCANIQUES

- S'assurer du bon serrage des vis de la machine.
- Éliminer la poussière et la saleté accumulées sur ses surfaces.
- Vérifier que les outils, les attaches, les déchets ou autres corps étrangers ont bien été enlevés de l'intérieur de la machine et autour d'elle ; si ce n'est pas le cas, les enlever. Leur présence est la cause la plus fréquente des problèmes qui surgissent pendant les premières heures de fonctionnement.
- Vérifier que l'eau est branchée et ouverte.
- Vérifier que l'évacuation est raccordée.

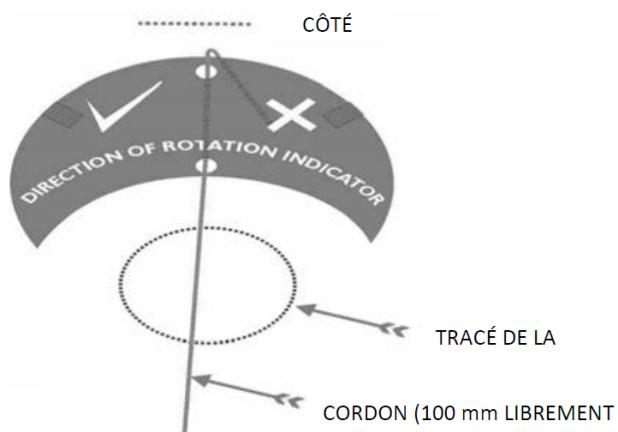
CONTROLES ÉLECTRIQUES

- Vérifier que le raccordement électrique est réalisé en conformité avec la section précédente.

SENS DE ROTATION DE LA TURBINE : UNIQUEMENT POUR LES MACHINES EN TRIPHASÉ

Le sens de rotation d'une machine monophasée est correct à son expédition, alors qu'un moteur triphasé peut être câblé correctement lors des tests en usine et de manière incorrecte lorsque la machine est installée. Les produits en pâte à papier restant dans la trémie sont dus à rotation incorrecte.

- Ouvrir le couvercle et regarder dans la trémie pour voir l'étiquette et le cordon fixé à la turbine qui indiquent le sens de rotation.
- Fermer le couvercle et démarrer la machine.
- Ouvrir le couvercle une fois le cycle achevé et observer le sens que le cordon indique alors.
- Si le sens indiqué pointe vers le « X », le moteur tourne dans le mauvais sens. **Dans ce cas, inverser les phases sur le raccordement de l'interrupteur-sectionneur.**



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

4 - PROCÉDURES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

MAINTENANCE RÉGULIÈRE



- METTRE LA MACHINE HORS TENSION AVANT DE RÉALISER TOUTE INTERVENTION DE MAINTENANCE RÉGULIÈRE.
- IL FAUT PORTER DES GANTS INDUSTRIELS DE PROTECTION POUR TOUTE INTERVENTION SUR LA TURBINE, Y COMPRIS CETTE OPÉRATION.



TOUS LES JOURS

- Faire fonctionner la machine à vide pour éliminer tous les résidus.

TOUS LES MOIS

- Couvercle de pulvérisation : retirer toutes les incrustations et remettre en place.
- Contrôler le fonctionnement du microrupteur du couvercle et du loquet de l'électrovanne.
- Contrôler l'absence de fuite au niveau du broyeur et des joints de la pompe à eau.

TOUS LES TRIMESTRES

Alimentation en eau et évacuation

- Contrôler l'absence de fuite au niveau du broyeur ou des joints de la pompe à eau.
- Contrôler l'absence de fuite dans la tuyauterie d'arrivée d'eau froide.
- Contrôler le bon fonctionnement de l'évacuation de la machine.
- Contrôler l'absence d'eau dans le tube du manostat du bloc d'évacuation.
- Contrôler et nettoyer le filtre de l'électrovanne ou le remplacer.

Système mécanique

- Contrôler l'usure de la lame de coupe de la trémie ou de la turbine.
- Vérifier que la turbine tourne librement, et l'absence de vibration.
- Vérifier et serrer les vis et les écrous au besoin.
- Contrôler l'état du joint du couvercle ou de la trémie et le bon fonctionnement du ressort à gaz d'ouverture du couvercle.
- Contrôler le système de verrouillage du couvercle. Mettre l'interrupteur-sectionneur hors tension pendant un cycle à vide pour simuler une perte de puissance et s'assurer que l'électrovanne a bien bloqué le verrou en position verrouillée.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

Système électrique

- Contrôler le fonctionnement du contacteur dans l'unité de commande.
- Contrôler le fonctionnement des dispositifs antisurchARGE et les régler correctement.
- Contrôler le fonctionnement du commutateur de verrouillage du couvercle à manoeuvre positive.
- Contrôler les connexions électriques dans l'unité de commande et le verrouillage de la boîte à bornes du moteur
- Contrôler le bon fonctionnement du capteur de niveau d'eau et du manostat du bloc d'évacuation/de la trémie.

Effectuer un test de fonctionnement de la machine.

CONSEILS DE NETTOYAGE



METTRE LA MACHINE HORS TENSION AVANT D'EFFECTUER TOUT NETTOYAGE.



NE JAMAIS UTILISER DE SOLUTION FLUIDE POUR NETTOYER LE PANNEAU DES INDICATEURS.

Tous les jours

- Tous les panneaux extérieurs doivent être essuyés avec une solution de nettoyage normale pour plans de travail (eau savonneuse) puis séchés.
- Les meilleurs résultats sont obtenus en ouvrant le couvercle pour avoir accès librement au siège et au joint du couvercle.
- Toutes les surfaces internes sont nettoyées automatiquement par la machine. Si ce n'est pas le cas, examiner les causes possibles.

Toutes les semaines (en cas de besoin)

- La zone autour du joint du couvercle doit être brossée et essuyée, le joint en néoprène doit être lavé avec la même solution de nettoyage.

LUBRIFICATION

La machine est conçue pour nécessiter un entretien minimum.

- Les douilles à clip utilisées dans cette machine n'ont pas à être lubrifiées.
- Appliquer un antigrippant si nécessaire.
- Le moteur est équipé de roulements étanches à vie.
- La surface du joint mécanique doit être parfaitement propre.
- Utiliser uniquement de l'eau propre pour lubrifier la surface du joint.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces détachées sont identifiées dans le chapitre 5 de ce manuel et peuvent être commandées auprès de France Reval.



Tel: (33) 05.46.42.04.16
Email : sav@france-reval.com

Merci de fournir les informations suivantes :

- Vos coordonnées
- Le numéro de série de la machine
- Le numéro de la pièce demandée
- La description complète de la pièce
- La quantité de chaque pièce demandée
- L'adresse de facturation
- L'adresse de livraison

L'absence d'indication de ces informations peut entraîner un retard dans la livraison et l'inexactitude des pièces demandées.

Si nécessaire, un lot contenant les pièces de rechange recommandées pour cette machine est disponible à l'adresse ci-dessus.

5 - SCHÉMA D'IDENTIFICATION DES PIÈCES

ENTRETIEN DU BROYEUR QUATTRO



S'ASSURER DE PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION APPROPRIÉ.

 TOUJOURS METTRE LA MACHINE HORS TENSION AVANT TOUTE INTERVENTION DE SERVICE.

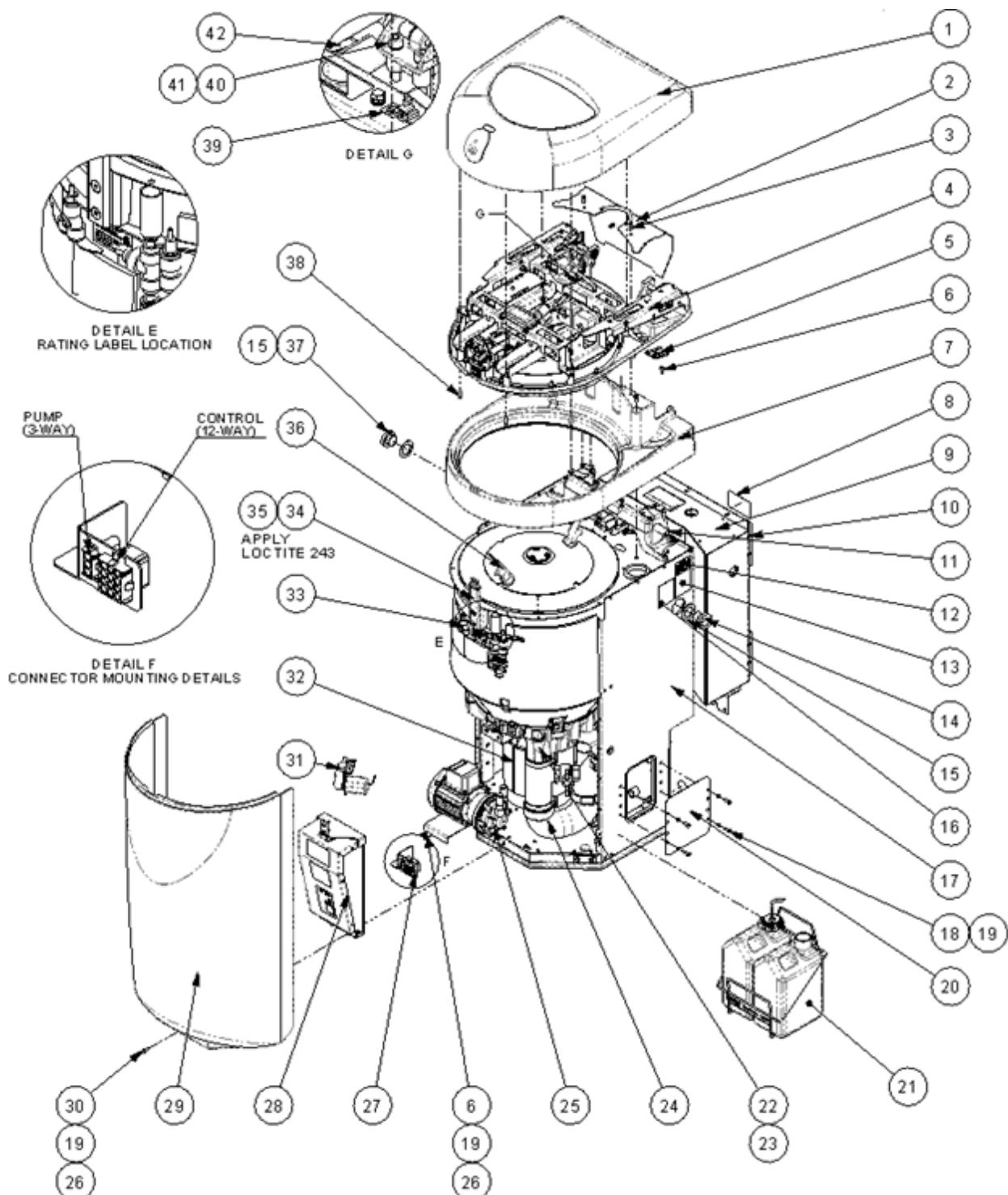
Isoler l'arrivée d'eau à la pompe au niveau de la vanne de service en tournant la vis d'isolation sur 90°.

Remettre à la verticale une fois l'intervention terminée.

► Indique une étape d'assemblage.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DU MODULE GÉNÉRAL



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

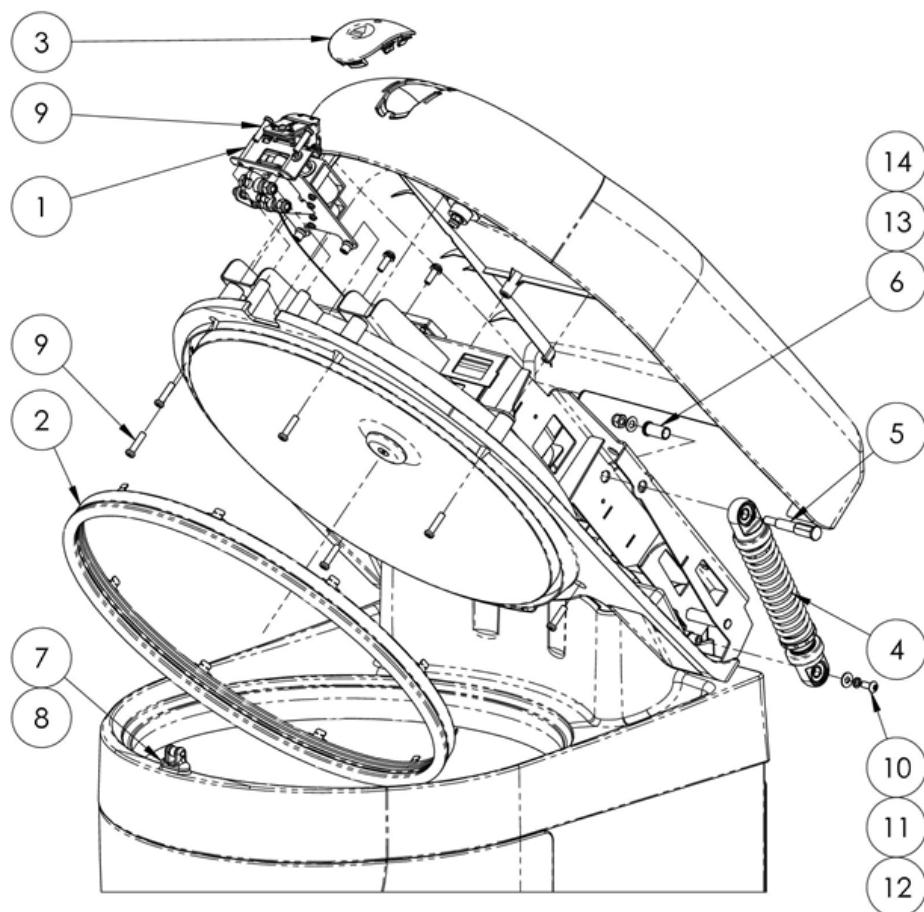
NOMENCLATURE DU MODULE GÉNÉRAL

Article	N° pièce	Description	Qté
1	902-111570	Module capot supérieur	1
2	901-111851	Module plaque de recouvrement arrière	1
3	901-107162	Vis M5 X 16 Plastite	4
4	903-111569	Module couvercle	1
5	901-112016	Ressort pour ouverture du capot	1
6	722-006178	Vis tête creuse M5 X 12	6
7	901-111591	Module haut du récipient et joint	1
8	901-111580	Réservoir et feuille	1
9	711-006017	Rivet aveugle diam. 3	11
10	901-111694	Tuyaute d'arrivée pour Quattro	1
11	90X-112118	Étiquette Classe/n° de série de Quattro	3
12	901-111512	Raccord trop-plein	1
13	901-111654	Rondelle d'étanchéité 3/4"	2
14	903-110873	Module cadre et plaque supérieure	1
15	701-006177	Vis tête ronde M5 X 16	4
16	701-006229	Rondelle élastique 5 mm	6
17	901-111224	Capot de l'orifice de service	1
18	901-112566	Kit Macifresh externe	1
19	901-111567	Module tête de pulvérisation	1
20	901-110919	Joint de trémie/de tête	1
21	901-110942	Module sortie de la conduite d'évacuation	1
22	901-111848*	Module pompe*	1
	901-100226	Pompe	
23	705-006218	Rondelle élastique 5 mm lisse	2
24	90X-112570	Support de connecteur	1
25	901-111503	Module boîtier commande en monophasé	1
	902-111503	Module boîtier commande en triphasé	
26	901-111581	Module capot avant	1
27	707-006120	Vis M5 x 16 Pozi	1
28	901-111812	Pompe à désodorisant	1
29	901-111566	Module moteur en monophasé	1
	902-111566	Module moteur en triphasé	
30	901-111598	Module tuyauterie	1
31	901-111600	Module gâche	1
32	705-006188	Vis tête fraisée M6 X 16	2
33	901-111576	Module capuchon turbine et moyeu	1
34	900-028063	Étiquette Indicateur de rotation, * en triphasé <u>uniquement</u>	1
35	902-111512	Raccord trop-plein	1
36	902-107162	Vis M5 X 20 Plastite	6
37	733-006110	Vis tête creuse M6 X 30	6
38	703-006229	Rondelle élastique 6 mm	6
39	902-112016	Ressort pour ouverture du capot	1

*Indique un ensemble de pièces

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DU COUVERCLE

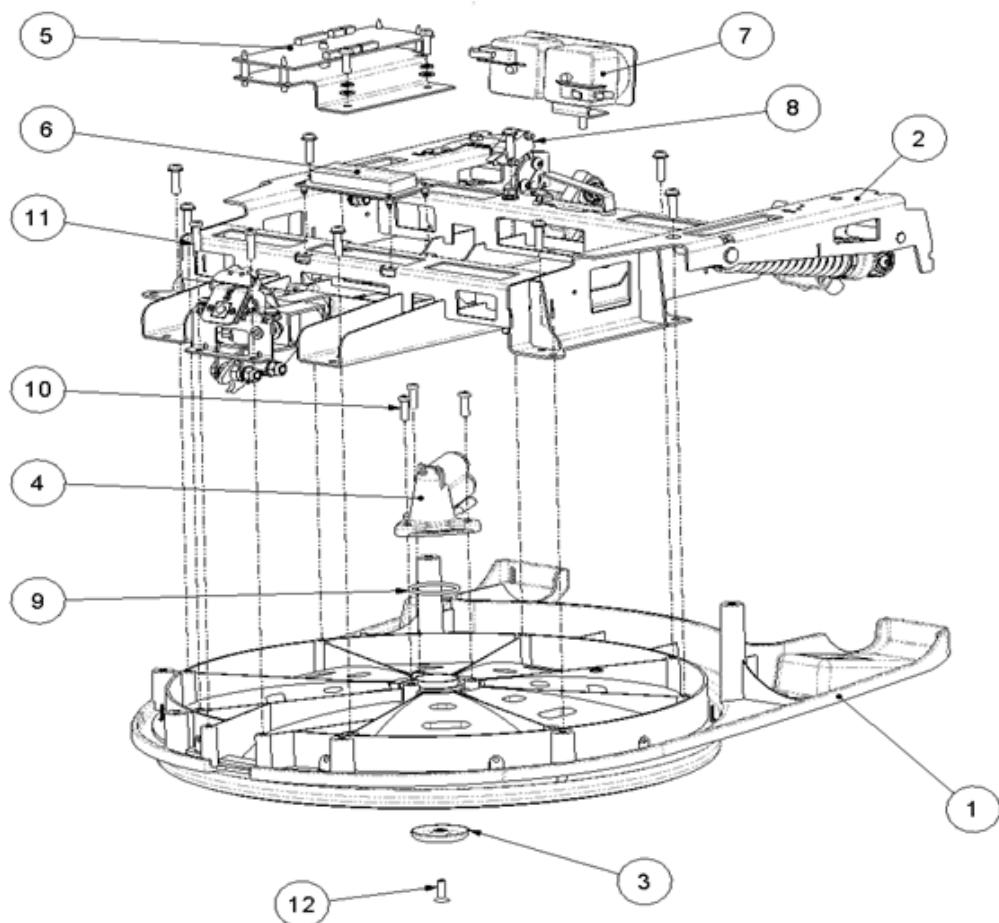


NOMENCLATURE DU COUVERCLE

Article	N° pièce	Description	Qté
1	901-111199	Unité de gâche	1
2	902-111594	Joint de couvercle	1
3	901-111409	Bouton de déverrouillage	1
4	902-111488	Unité de ressort	2
5	901-111522	Goupille de charnière	2
6	901-111523	Tourillon	2
7	901-111600	Module gâche	1
8	901-111421	Joint de gâche (fourni avec le module gâche)	1
9	901-107162	Vis	8
10		Vis hexagonale à tête ronde M5x12	2
11		Rondelle élastique M5	2
12		Rondelle M5 lisse	2
13		Rondelle M6 lisse	2
14		Écrou M6 Nyloc	2

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DU COUVERCLE

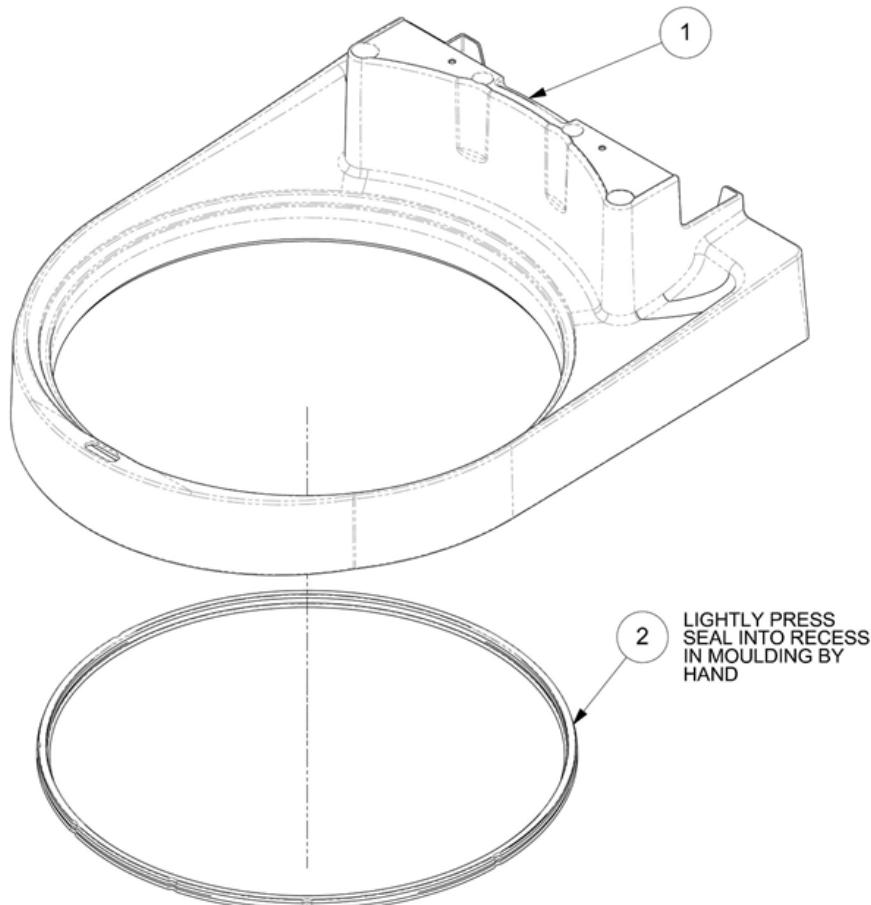


NOMENCLATURE DU COUVERCLE

Article	N° pièce	Description	Qté
1	901-110878	Module couvercle	1
2	901-111596	Support de couvercle (avec support de charnières et unités à ressort)	1
3	900-013486	Ventilation pulvérisation	1
4	901-111288	Entrée pulvérisation	1
5	901-111593	Carte à circuits imprimés	1
6	901-111571	Écran ACL	1
7	905-003571	Manostat	1
8	900-003940	Rupteur	1
9	997-051206	Joint torique	1
10	901-107162	Vis M5x16 Pozi Pan	3
11	902-107162	Vis M5x20 Pozi Pan	10
12	900-013522	Vis	1

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

MAINTENANCE DU HAUT DU RÉCIPIENT

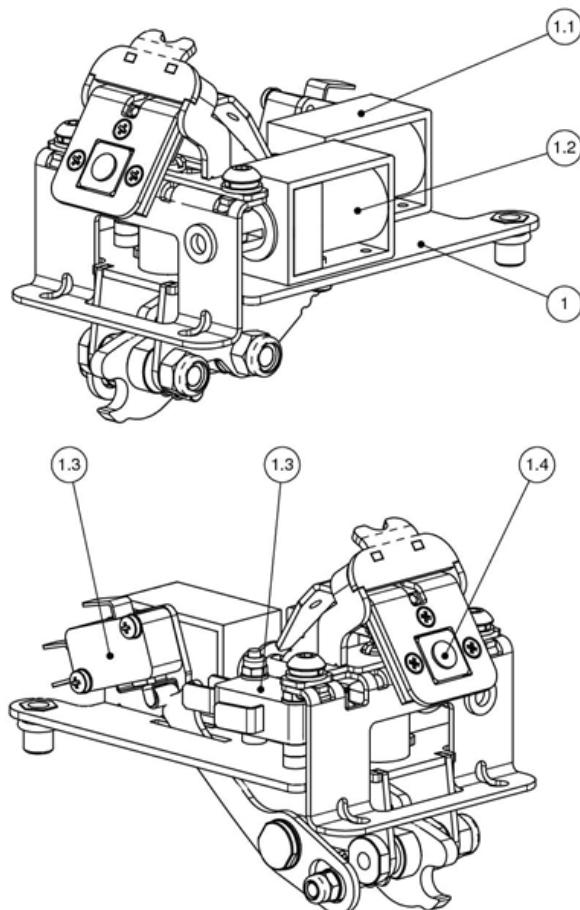


NOMENCLATURE DU HAUT DU RÉCIPIENT

Article	N° pièce	Description	Qté
1	902-110877	Haut du récipient	1
2	901-111006	Joint de trémie/de tête	1

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE GÂCHE

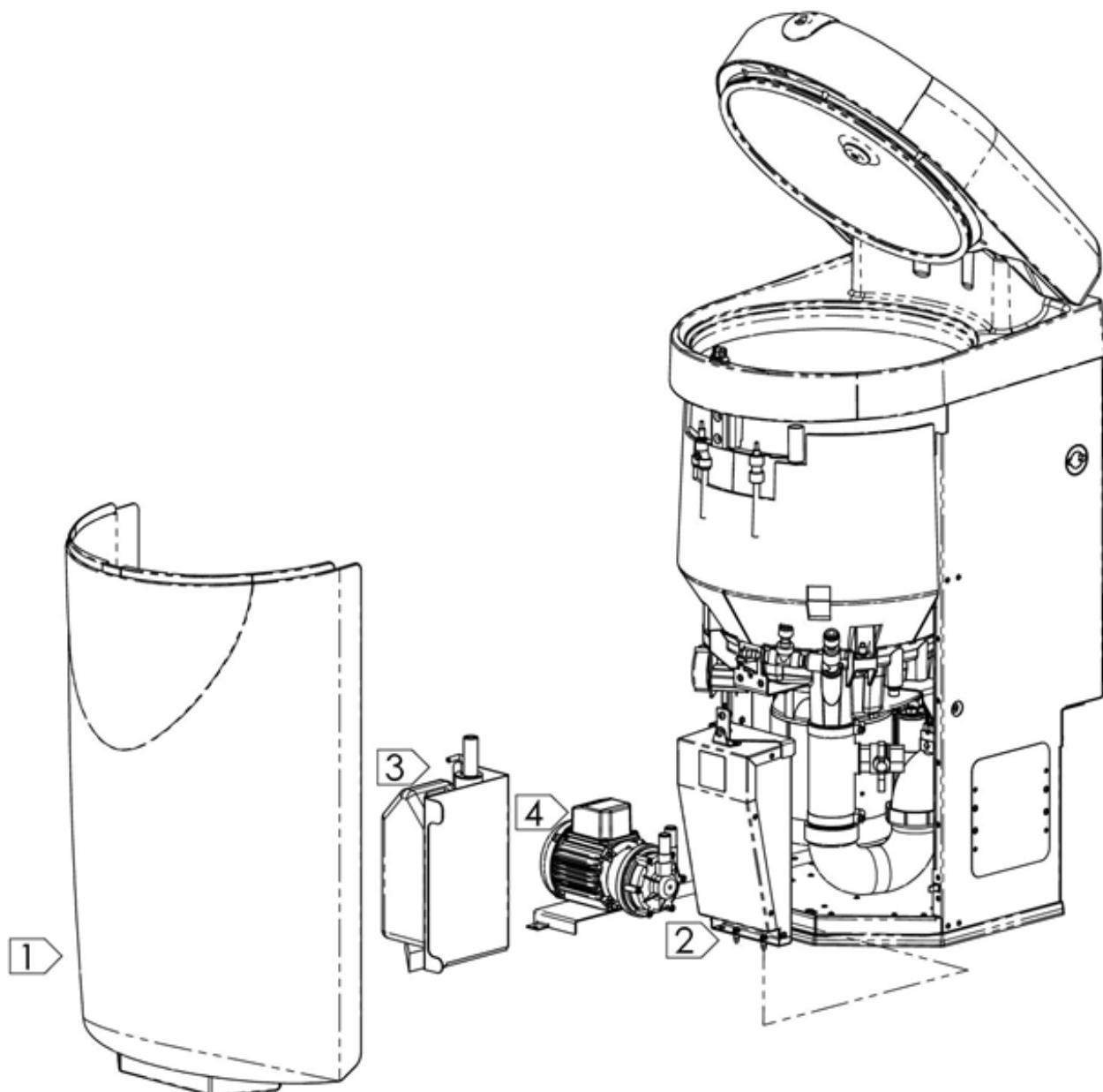


NOMENCLATURE DE GÂCHE

Article	N° pièce	Description	Qté
1	901-111199	Unité de gâche	1
1.1	902-107552	Électrovanne	1
1.2	901-030234	Électrovanne	1
1.3	900-030183	Microrupteur	2
1.4	901-111880	Interrupteur de la carte à circuits imprimés	1

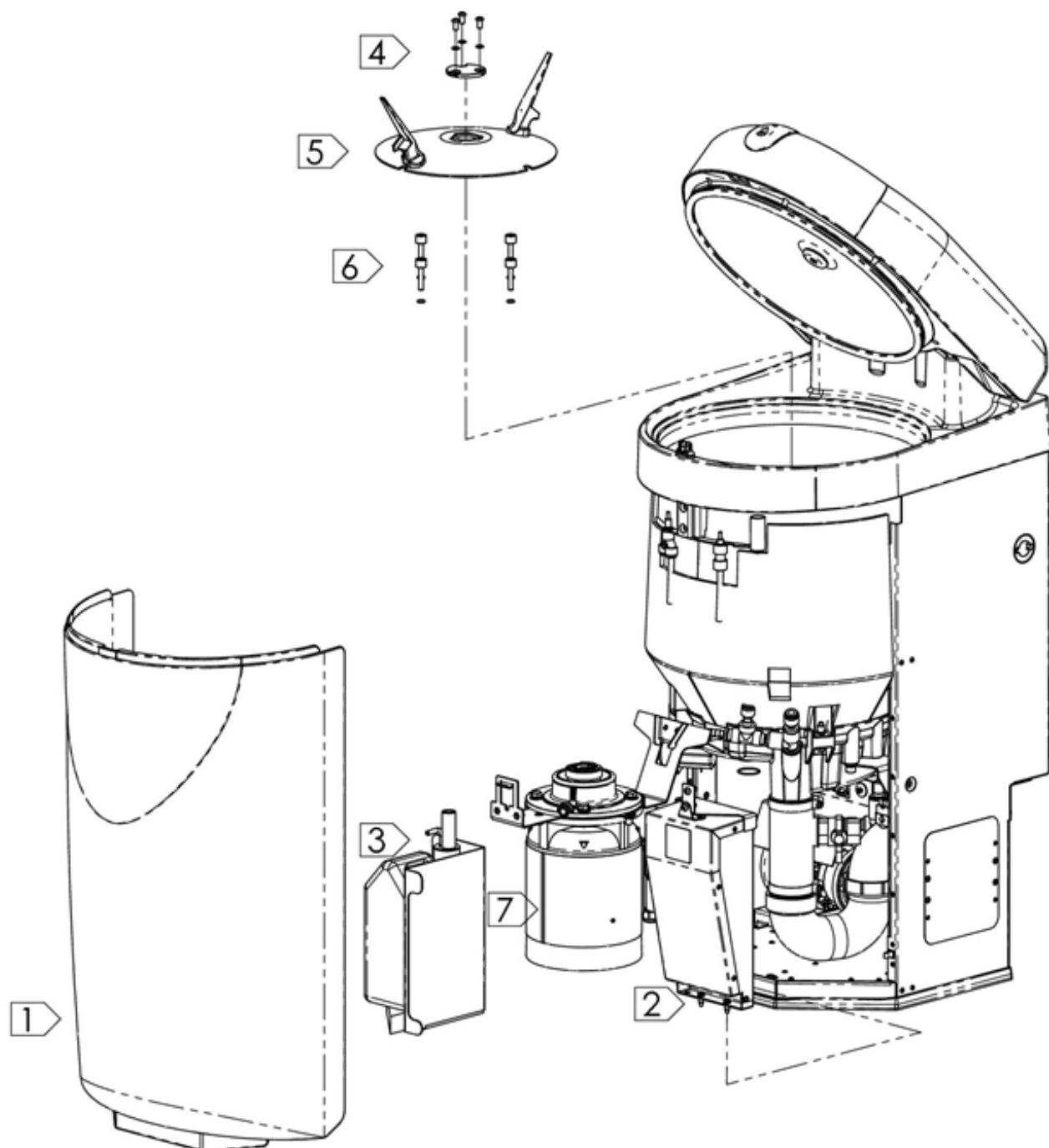
MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE DÉMONTAGE DE LA POMPE D'ARRIVÉE D'EAU ET DU DÉSODORISANT



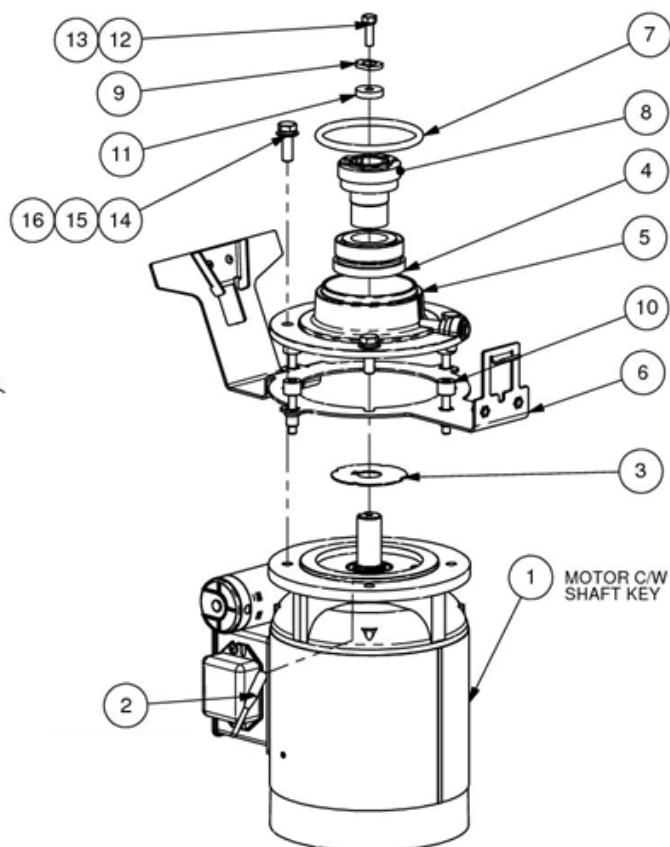
MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE DÉMONTAGE DE L'UNITÉ MÉCANIQUE



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE L'UNITÉ MÉCANIQUE

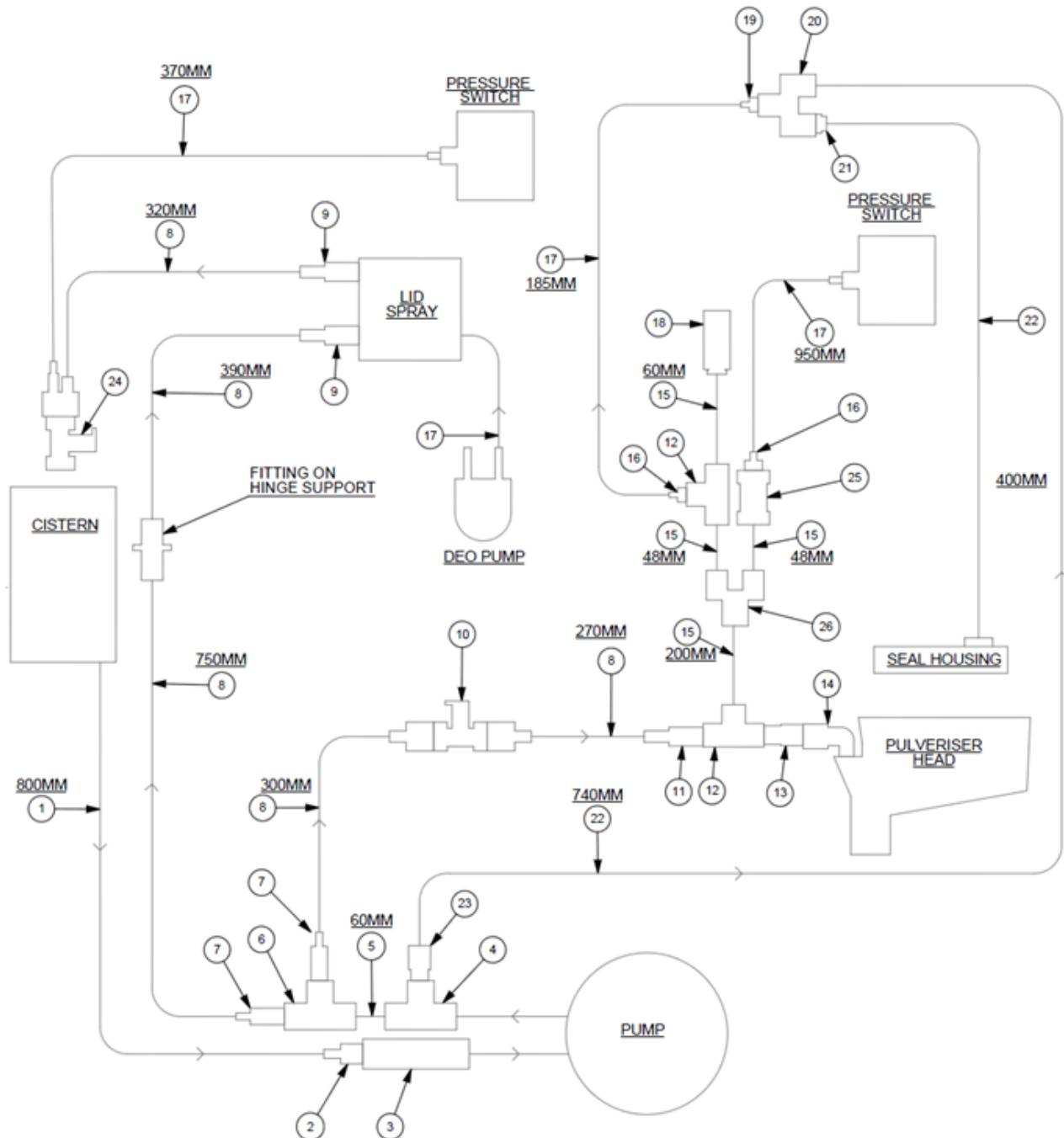


NOMENCLATURE DE L'UNITÉ MÉCANIQUE

Article	N° pièce	Description	Qté
1	907-014614	Moteur 230 V-1-50 Hz	1
	903-014615	Moteur 400V-3-50 Hz	1
2	901-111578	Capteur de vitesse	1
3	902-013924	Gicleur d'eau	1
4	901-013926	Joint mécanique	1
5	901-111573	Logement du joint	1
6	901-111266	Module plaque charnière du moteur	1
7	955-051206	Joint torique	1
8	901-013921	Moyeu de la turbine	1
9	901-013841	Rondelle-frein	1
10	901-111568	Module vis scellée	4
11	901-013922	Rondelle du moyeu	1
12	703-006229	Rondelle élastique 6 mm	1
13	761-006110	Vis à tête hexagonale M6x2	1
14	709-006218	Rondelle élastique 8 mm lisse	4
15	704-006229	Rondelle élastique 8 mm	4
16	728-006118	Vis à tête hexagonale M8x25	4

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE LA TUYAUTERIE



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

NOMENCLATURE DE LA TUYAUTERIE

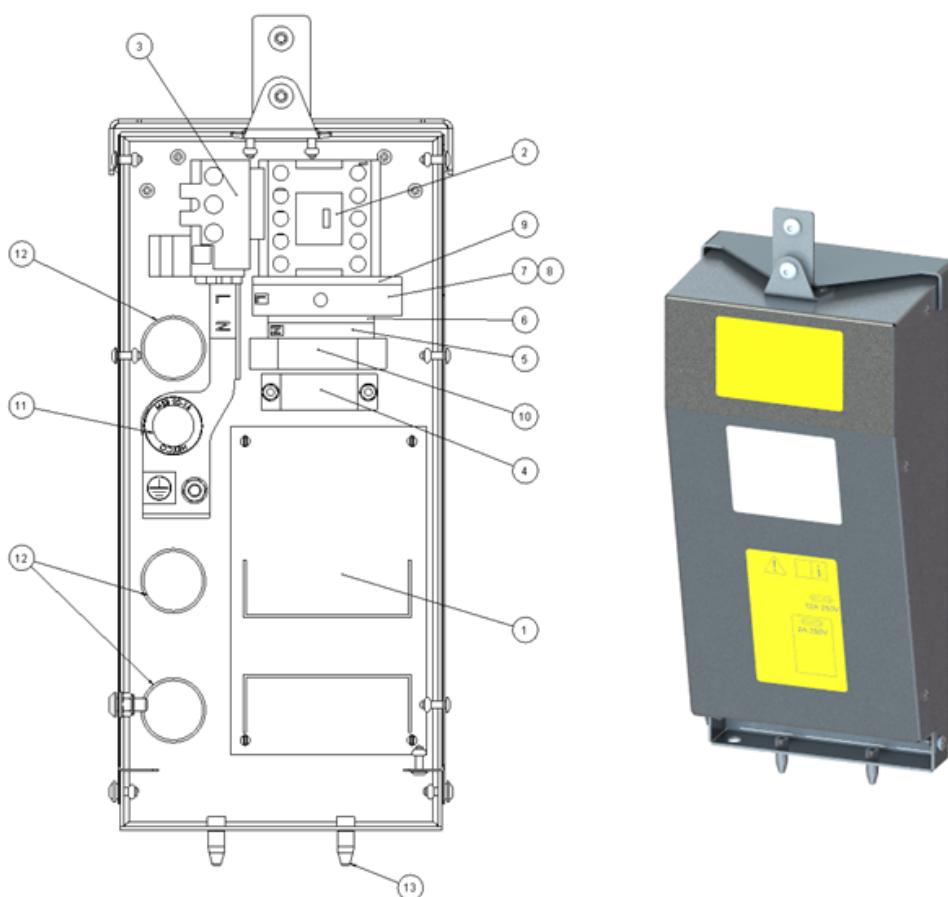
ARTICLE	N° PIÈCE	DESCRIPTION	Qté
1	604-000131	Flexible tressé en PVC Ø18 mm X Ø13 mm RPVC12	800 mm
2	904-111546	Manchon de tuyau	1
3	901-013998	Vanne de service JG 15SV	1
4	901-013958	Raccord Té réducteur JG PEM3015AW 15-15-10	1
5	624-000139	Tube John Guest LLDPE 15 mm	60 mm
6	900-016938	Raccord Té égal 15 mm	1
7	905-111546	Manchon de tuyau	2
8	627-000139	Flexible tressé PVC renforcé Ø13,5 mm X Ø8 mm	2 050 mm
9	901-111546	Manchon de tuyau	2
10	901-111631	Module électrovanne de rinçage d'évacuation (<u>identifié en BLEU</u>)	1
11	901-103002	Tube 10 mm vers tige de flexible 8 mm JG PM251008E	1
12	901-101313	Té 10 X 10 X 10 JG PM0210E	1
13	907-111546	Manchon de tuyau	1
14	900-013608	Coude à tube droit 12 X 12 JG PM022121E	1
15	625-000139	Tube en nylon flexible Ø10 mm X Ø8 mm	250 mm
16	903-013527	Adaptateur	2
17	608-000131	Tube 3id X 6od PVC transparent	2 050 mm
18	901-111840	Vanne d'évent	1
19	902-013527	Adaptateur	1
20	901-013613	Répartiteur 8 mm JG RM2308E	1
21	901-111562	Restricteur de logement de joint	1
22	628-000139	Tube 8 X 5,5 JG PE-0806-100M-N	1 350 mm
23	902-013945	Réducteur 10 mm x 8 mm JG PM061008E	1
24	902-111626	Module électrovanne HPR	1
25	901-013774	Adaptateur égal droit 10 mm JG PM0410E	1
26	902-013613	Répartiteur 10 mm JG RM2310E	1

Remarque : tous les raccords de flexible doivent être fixés à l'aide de clips Jubilee. Voir le tableau ci-dessous pour plus de détails.

N° pièce flexible	Taille du clip Jubilee	N° pièce	Quantité
604-000131	00	703-006082	2
627-000139	M00	900-005293	10

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DU BOÎTIER DE COMMANDE

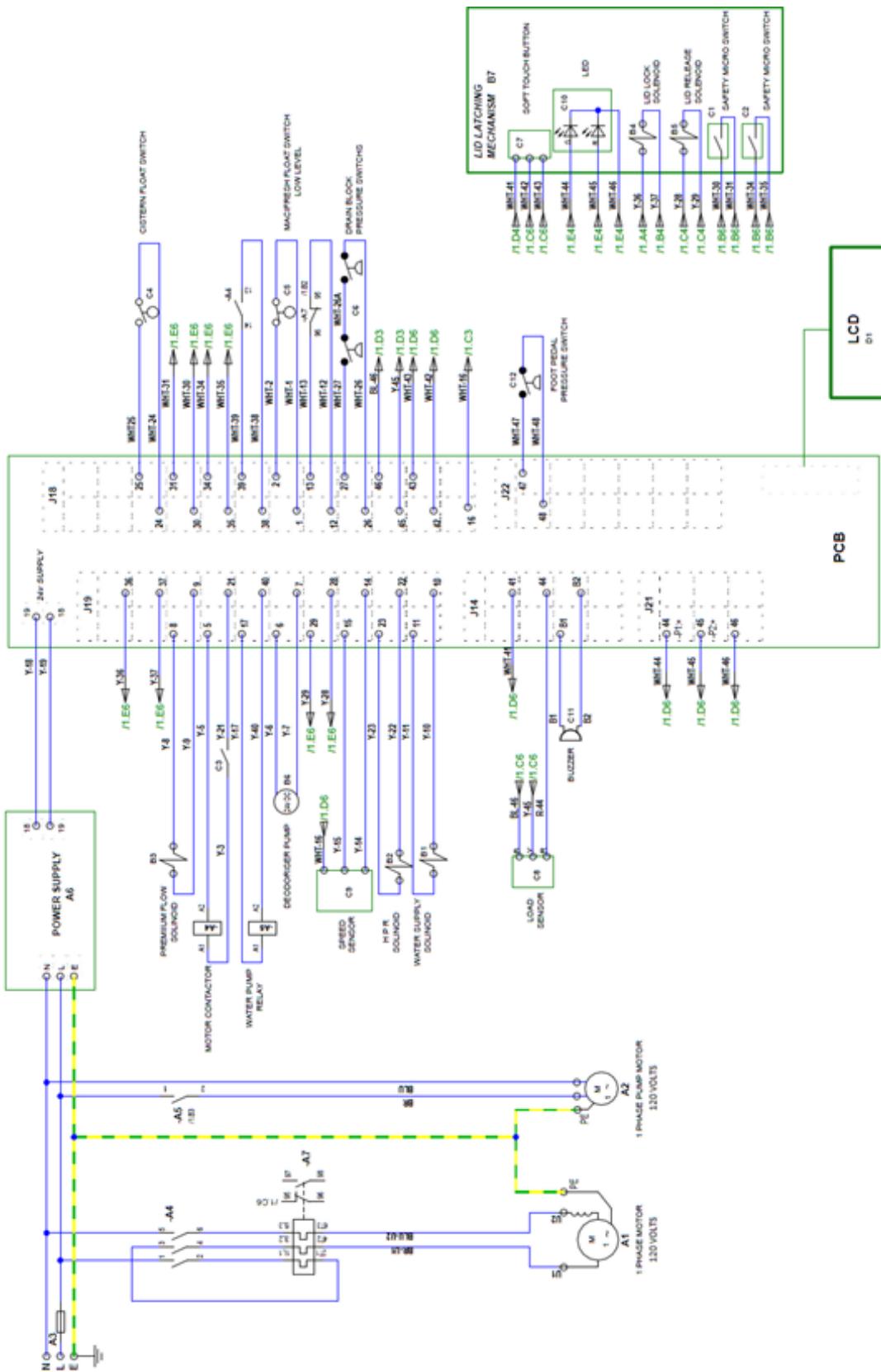


NOMENCLATURE DU BOÎTIER DE COMMANDE

ARTICLE	N° PIÈCE	Tag #	DESCRIPTION	Monophasé	Triphasé
1	901-111557	A6	Alimentation électrique	1	1
2	900-030209	A4	Contacteur	1	1
3	902-030154	A7	Dispositif de surcharge 4.0-6.2 A	1	-
	904-030154		Dispositif de surcharge 1.2-1.9 A	-	1
4	106-031088	A5	Relais	1	1
5	129-031012	-	Butée de fin de course	1	-
6	100-031012	-	Borne grise	1	1
7	125-031012	-	Borne à fusible	1	3
8	111-031099	A3	Fusible 10 A HBC 20 mm X 5 mm Dia	1	-
	112-031099		FUSIBLE 6,3 A LBC 20 mm X 5 mm Dia	-	1
9	108-031131	-	Douille à encliquetage	1	1
10	902-111517	-	Bague isolante	4	4
11	901-016583	-	Cheville d'emboîtement	2	2

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA DE CÂBLAGE - MONOPHASÉ



MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

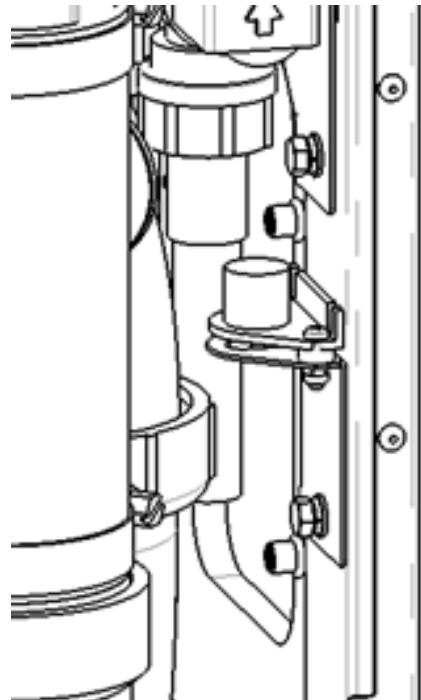
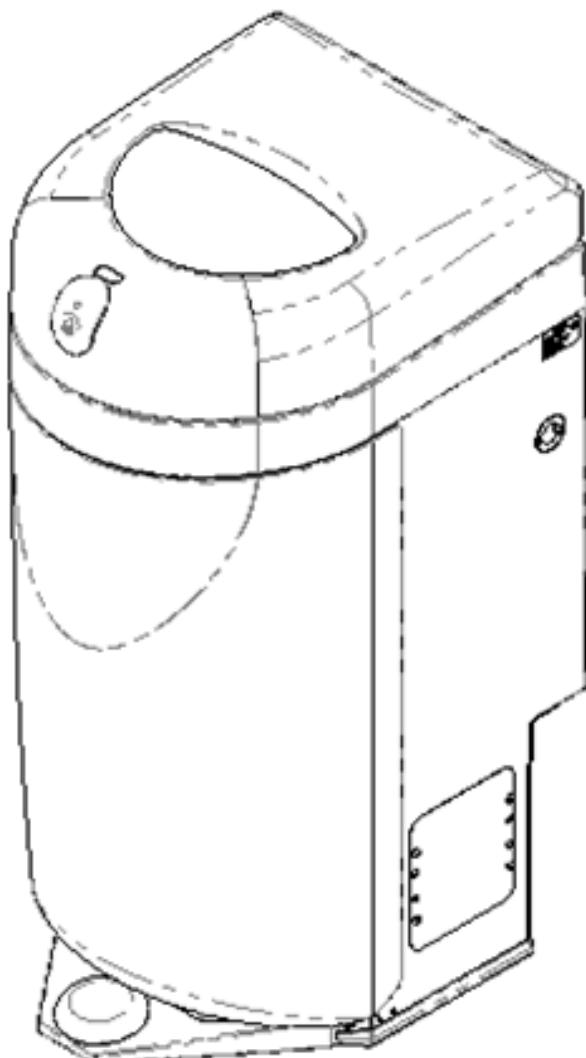
NOMENCLATURE DU CÂBLAGE

Tag	Numéro pièce	Description	Fonction
A1	s.o.	Moteur	
A2	901-100226*	Pompe*	
A3	125-031012	Fusible secteur 10 A (1Φ)	
		Fusible secteur 10 A (3Φ)	
A4	900-030209	Contacteur	Commande moteur
A5	106-031088	Relais	Commande pompe à eau
A6	901-111557	Alimentation électrique	Alimentation 24 V CC sortie
A7	902-030154	Dispositif de surcharge 4.0-6.2 A	Commande moteur
	904-030154	Dispositif de surcharge 1.2-1.9 A	
B1	901-111630	Kit électrovanne	Secteur alimentation eau froide
PCB	901-111516	Carte à circuits imprimés	Commande logique
B2	901-111605*	Électrovanne (identifiée en ROUGE)*	HPR
B3	901-103786*	Électrovanne (identifiée en BLEU)*	Premium Flow
B4	901-030234	Électrovanne (à verrouillage)	Verrouillage du couvercle
B5	902-107552	Électrovanne	Déverrouillage du couvercle
B6	901-111812*	Pompe*	Désodorisant
C1	900-030183	Microrupteur	Surveillance de sécurité
C2	900-030183	Microrupteur	Surveillance de sécurité
C3	900-003940	Contact à fermeture positive	Contacteur de rupture à connexion de bobine
C4	902-102108*	Détecteur de niveau*	Indication de niveau d'eau bas
C5	902-102108*	Détecteur de niveau*	Indication de niveau de désodorisant bas
C6	905-003571*	Manostat*	Détection de la pression du système
C7	s.o.	Bouton à effleurement	Signal pour ouvrir l'électrovanne du couvercle
C8	s.o.	Capteur IR	Signal pour indiquer la détection de charge
C9	901-111578	Capteur de vitesse	Signal pour indiquer le moteur qui tourne
C10	s.o.	LED	TBA
C11	901-112530	Buzzer	Signal sonore indiquant le fonctionnement de la machine
C12	s.o.	Interrupteur de pédale	Ouverture du couvercle
D1	901-111571	Écran ACL	Signalisation visuelle indiquant le fonctionnement de la machine

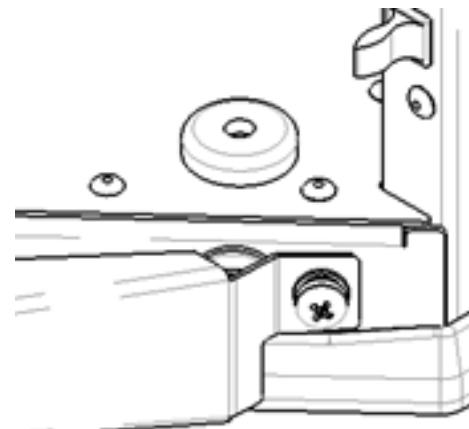
*Indique un composant sans les supports de fixation

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

SCHÉMA OUVERTURE MAINS LIBRE À PÉDALE



Manostat supplémentaire* monté dans la base



Pédale montée sur le châssis (deux côtés)

NOMENCLATURE OUVERTURE MAINS LIBRE À PÉDALE

N° pièce	Description
905-112632	Kit à ouverture mains libre à pédale
906-112632	Kit à ouverture mains libre à pédale (compatible plinthe)

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

6 - RECHERCHE DE DÉFAUT ET DÉPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENT



METTRE LA MACHINE HORS TENSION AVANT DE RÉALISER TOUTE INTERVENTION DE MAINTENANCE.



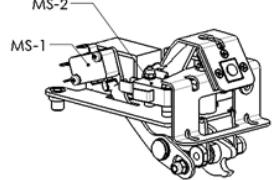
SEUL UN PERSONNEL QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À RÉALISER LA MAINTENANCE.

Toujours vérifier les voyants lumineux sur la machine avant d'appeler le personnel d'entretien, étant donné que des solutions simples peuvent y remédier.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES/REMÈDE
La machine n'est pas propre à l'intérieur après utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Manque d'eau ou panne de circulation d'eau dans la machine. Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne d'arrivée d'eau. S'assurer que le robinet d'isolement principal est ouvert. Le robinet isolant de service est-il ouvert ? Vérifier le fonctionnement de la pompe.
Dépôts sur la face inférieure du couvercle après utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler matières étrangères dans la surverse de l'évent au centre du couvercle. Si elle est bloquée, retirer l'évent, le nettoyer et le remettre en place. L'écartement du jet doit être le même sur toute sa circonférence. Si le problème concerne la pompe, vous aurez besoin d'une unité de recharge pour cette pièce.
Fuite au niveau du joint de couvercle	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler que le joint de fermeture du couvercle est bien au centre sur le joint d'étanchéité du couvercle. L'ajuster et le rectifier avant de procéder à des ajustements du mécanisme de verrouillage. Enlever l'écume accumulée autour de la zone d'étanchéité du couvercle/de la trémie.
Impossible d'ouvrir le couvercle	<ul style="list-style-type: none"> Panne d'électricité. Une électrovanne sur le mécanisme de verrouillage maintient le couvercle fermé. Le couvercle ne pourra être ouvert <ol style="list-style-type: none"> que lorsque l'électricité sera rétablie. Le loquet de verrouillage est déverrouillé manuellement. <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> Une fois ouvert, contrôler le fonctionnement du loquet et le remplacer au besoin.
Impossible de fermer le couvercle	Présence d'un corps étranger. Rechercher et éliminer.
Fuite d'eau interne	<ul style="list-style-type: none"> Le joint mécanique du broyeur ou de la pompe fuit = Installez un nouveau joint mécanique dans l'ensemble principal. Si la pompe fuit, installez-en une neuve. La plomberie fuit = Repérez d'où vient la fuite pour résoudre le problème. Joint d'étanchéité de la trémie endommagé = Remplacez le joint de la trémie, en veillant à ce que le nouveau joint s'adapte correctement.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES/REMÈDE
F1	<p></p> <p>Loquet pas engagé, le voyant clignote</p> <p>Loquet pas engagé après trois tentatives</p> <ul style="list-style-type: none"> Le loquet du couvercle n'est pas correctement fixé. Remarque : se produit au bout de trois tentatives de verrouillage du couvercle fermé. S'assurer que le verrouillage du couvercle est correctement fixé, l'ajuster au besoin.
F2	<p>Dysfonctionnement du circuit de surveillance de sécurité</p> <p>Circuit du microrupteur de verrouillage interrompu pendant que la machine est en marche.</p> <p>Retirer couvercle :</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifier le bon fonctionnement des microrupteurs (MS-1 et MS-2). Vérifier la continuité des circuits MS-1 et MS-2. 
F3	<p>Défaut du contacteur de circuit</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifier le bon fonctionnement du contact à fermeture positive à l'arrière. Défaut du contacteur principal. Contrôler les connexions du contacteur et le remplacer au besoin.
F4	<p>Déclencheur de surcharge</p> <ul style="list-style-type: none"> Le moteur s'est déclenché en raison d'une surcharge, probablement bloqué : Couper l'interrupteur-sectionneur et éliminer l'obstacle de la trémie.
F5	<p></p> <p>Bloc d'évacuation étage 1</p> <ul style="list-style-type: none"> La pression dans la trémie s'est accumulée jusqu'à déclencher le pressostat mais la machine s'est rétablie et a continué de fonctionner.
F6	<p></p> <p>Bloc d'évacuation étage 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Pression dans la trémie : Engorgement de la sortie du broyeur ou de l'évacuation. En rechercher la cause et éliminer l'engorgement. Installation incorrecte, diamètre des conduites ou position de la tuyauterie d'évacuation. 50 mm minimum. Le clapet de non-retour ou des vannes en ligne ne fonctionnent pas correctement. Les nettoyer ou les remplacer au besoin. Ne jamais utiliser un déboucheur à réaction chimique dans l'évacuation, ceci détériorerait les joints.

MANUEL D'UTILISATION BROYEUR

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES/REMÈDE
F7 	<p>Le réservoir n'est pas rempli après 150 secondes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manque d'eau dans le réservoir : • S'assurer que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert. • Contrôler que la pression de l'eau est suffisante. • Contrôler et nettoyer le filtre de l'électrovanne d'arrivée. • Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne. La remplacer au besoin.
F8 	<p>Le niveau d'eau ne baisse pas après 20 secondes</p> <ul style="list-style-type: none"> • La pompe ne fonctionne pas ou défaillance d'un capteur de niveau : • Contrôler la pompe et la remplacer si elle est défectueuse. • Contrôler le commutateur de niveau du réservoir et le remplacer s'il est défectueux.
F9	<p>Défaillance du capteur de vitesse du moteur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avec précaution, ramener la machine en état sûr afin de garantir que le moteur s'est arrêté avant le déverrouillage.
	<p>Pas d'indicateur allumé</p> <ul style="list-style-type: none"> • Panne d'électricité. • Pas de courant sur la machine. • Contrôler la bonne connexion de la membrane de l'indicateur. • Contrôler les fusibles/les connexions électriques.



REVAL

LE BIEN-ÊTRE DURABLE

France Reval
Z.A. Fief des Prises
Usseau 17220 Sainte Soulle
Tel: (33) 05.46.42.04.16
www.groupe-reval.com